

# 外国人のための一日無料専門家相談会 IN 神栖

相談日：令和6年1月28日（日）11:00～15:00（受付は14:30まで）

場所：神栖市中央公民館（神栖市溝口4991-4）

電話番号：070-4002-2547（1月28日だけ話せます。）

相談できること：  
ビザ、仕事、結婚、税金、保険、健康、生活上の問題について  
【弁護士・行政書士・社会保険労務士・医師と通訳つきで話せます（無料）。  
予約はいりません。秘密は守ります。】

相談の言葉：日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、  
インドネシア語、ベトナム語、シンハラ語、他



## Free One-Day Consultation with Legal Specialists for Foreigners in Kamisu

When: Sunday, January 28<sup>th</sup>, 2024 | 11:00 am – 3:00 pm (Registration closes at 2:30pm)

Where: Kamisushi Central Community Center (4991-4 Mizoguchi, Kamisu city)

Telephone: 070-4002-2547 (valid only on January 28<sup>th</sup>)

Description: Visa, employment, marriage, tax, insurance, medical/health and other daily life issues.  
[You can consult legal specialists with interpreters.]

You can consult the doctor about your mental and physical health.

Free consultation. No appointment required. Strictly confidential.]

Languages: Japanese, English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, Vietnamese, and Sinhala.



### 【 සිංහල භාෂාව / シンハラ語】

කමිසු නගරයේ විදේශිකයන් සඳහා නොමිලේ පවත්වනු ලබන එක් දින විශේෂඥ උපදේශනය

ඔබට උපදේශනය ලබාගත හැකි දිනය:

2024 ජනවාරි 28 (ඉරිදා) 11:00-15:00 (ඇතුළුවීම 14:30 දක්වා)

ස්ථානය: කමිසු ශී වුම් කොළමින්කන් (ප්‍රජා මධ්‍යස්ථානය)  
(කමිසු ශී මීසොගුච් 4991-4)

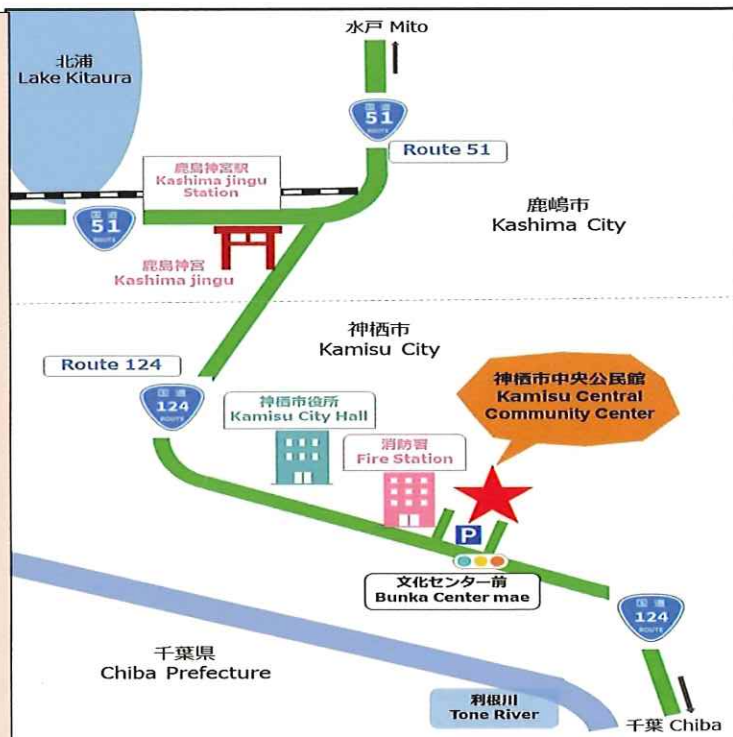
දුරකථන අංකය: 070-4002-2547 (මෙම අංකයට කතාකර හැකි වන්නේ ජනවාරි 28 වැනිදා පමණි.)

ඔබට උපදේශනය ලබාගත හැකි අංශයන්:

විසා, රැකියාව, විවාහය, බදු, රක්ෂණ සහ එදිනෙදා ජීවිතයේ ගැටලු ගැන කතා කළ හැකිය.

තවද, ඔබට ඕනෑම ශාරීරික හෝ මානසික ගැටළුවක් සඳහා වෛද්‍යවරයෙකුගෙන් උපදෙස් ලබා ගත හැකිය.

【 ඔබට විවිධ අංශයන්ට අදාළ විශේෂඥයන් හා කථාකිරීමට හැකි අතර එහිදී පරිවර්තකයෙකුද ලබාගත හැක. සියලුම සේවා නොමිලේ වන අතර ඔබ ලබාදෙන සියලු තොරතුරු රහසිගත වේ.】



【ภาษาไทย / タイ語】

**รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติโดยผู้เชี่ยวชาญฟรี 1 วัน ที่คามิส**

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 28 มกราคม พ.ศ. 2567  
เวลา : 11:00-15:00 น. (ปิดรับสมัครเวลา 14:30 น.)  
สถานที่ : ศูนย์ชุมชนกลางอำเภอคามิส (4991-4 มิซอกุจิ อำเภอคามิส)  
โทรศัพท์ : 070-4002-2547 (เฉพาะวันที่ 28 มกราคม)

เรื่องที่รับปรึกษา : วิชา แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน  
เรื่องสุขภาพ และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป  
(ฟรี ปรึกษาแบบสอบถามกับผู้เชี่ยวชาญ มีล่ามคอยแปล  
สามารถปรึกษาปัญหาสุขภาพจิตและร่างกายกับแพทย์ได้  
ไม่จำเป็นต้องจองล่วงหน้า และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ)



【PORTUGUÊS / ポルトガル語】

**CONSULTAS DE ESPECIALISTAS GRATUITA DE UM DIA  
AOS ESTRANGEIROS EM KAMISU**

Data da consulta: 28 de janeiro de 2024 (domingo)  
Horário: 11:00 hs ~ 15:00 hs (recepção até 14:30 hs)  
Local: Kamisu-shi Chuo kominkan (Kamisu-shi Mizoguchi 4991-4)  
Telefone: 070-4002-2547 (somente em 28 de janeiro)  
Assuntos: Vistos, leis trabalhistas, matrimônios, impostos, seguros, assistência médica/saúde e vida em geral.

Poderá consultar com especialistas: advogados, escritôes administrativos, consultores de seguro social, trabalhistas e médica com intérprete. Não há necessidade em reservar. Estritamente confidencial.



【TAGALOG / タガログ語】

**ISANG ARAW NA LIBRENG KONSULTASYON  
PARA SA MGA DAYUHAN SA KAMISU**

Kailan: Ika - 28 ng Enero, 2024 (Linggo)  
11:00 ~ 15:00 (hanggang 14:30 ang tanggapan)  
Lokasyon: Kamisu City Central Community Center  
(4991-4 Mizoguchi, Kamisu city)  
Telepono: 070-4002-2547  
(1/28 sa araw ng konsultasyon po lamang ang tawag)  
Nilalaman: Kaugnayan sa visa, trabaho, kasal, buwis, seguro, kalusugan at mga bagay-bagay sa pamumuhay.  
[Maaari kang makipag-usap sa abogado, administrative scrivener, social insurance labor consultant, may tagapagsalin. Maaring ikunsulta para sa mga problemang pisikal at mental. Ito ay libre. walang reserbasyon na kailangan, Kumpidensyal.]



【TIẾNG VIỆT / ベトナム語】

**MỘT NGÀY TƯ VẤN MIỄN PHÍ CHO  
NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI KAMISU**

Thời gian: Ngày 28 tháng 1 năm 2024 (Chủ Nhật)  
11:00 - 15:00 (thời gian tiếp nhận đến 14:30)  
Địa điểm: Nhà văn hóa cộng đồng trung tâm Thành phố Kamisu  
(Kamisu-shi chuou kouminkan, 4991-4 Mizoguchi, Thành phố Kamisu)  
Điện thoại: 070-4002-2547 (số này chỉ liên lạc được trong ngày 28 tháng 1)  
Nội dung tư vấn: Tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến visa, công việc, kết hôn, thuế, bảo hiểm, y tế - sức khỏe và các vấn đề trong cuộc sống.  
[Có thông dịch viên đi kèm cùng với các chuyên gia tư vấn (luật sư, chuyên viên giấy tờ hành chính, chuyên viên tư vấn bảo hiểm xã hội). Liên quan đến y tế và sức khỏe thể chất - tinh thần, bạn có thể nhận được tư vấn từ bác sĩ. Tư vấn miễn phí. Không cần đặt chỗ trước. Giữ kín bí mật.]



【ESPAÑOL / スペイン語】

**CONSULTA GRATUITA CON ESPECIALISTAS  
PARA EXTRANJEROS EN KAMISU**

Fecha: 28 de enero de 2024 (domingo)  
11:00 ~ 15:00 hrs. (Recepción hasta las 14:30 hrs.)  
Lugar: Centro Comunitario Central en Kamisu  
(Kamisu-shi Mizoguchi 4991-4)  
Teléfono: 070-4002-2547 (Uso exclusivo para el día 28 de enero)  
Contenido: Estado de residencia, relación laboral, matrimonio, impuestos, seguros, problemas de salud física y mental, y otras consultas sobre la vida en general  
[Contamos con profesionales como abogado, tramitador certificado, asesor laboral certificado y médico, acompañado de un intérprete. No necesita la reserva. Gratis y estrictamente confidencial.]



【BAHASA INDONESIA / インドネシア語】

**KONSULTASI GRATIS SEHARI UNTUK WARGA ASING  
DENGAN PARA AHLI/PAKAR DI KAMISU**

Waktu: 28 Januari 2024 (hari Minggu) pukul 11:00-15.00  
(Loket penerimaan akan dibuka sampai pukul 14.30)  
Tempat: Kamisu City Community Center,  
Kamisu-shi chuoukouminkan (Kasumi-shi mizoguchi 4991-4)  
Nomor Telepon: 070-4002-2547 (hanya dapat digunakan tanggal 28 Januari)  
Hal yang dapat dikonsultasikan: Visa, pekerjaan, pernikahan, pajak, asuransi, pengobatan dan kesehatan, kehidupan secara umum.  
[Anda dapat berkonsultasi dengan para ahli masing-masing bidang didampingi oleh penerjemah dan juga dapat berkonsultasi mengenai kesehatan (termasuk gangguan mental) dengan dokter. Konsultasi ini tidak dipungut biaya dan reservasi. Rahasia terjaga.]



【한국어 / 韓国語】

**외국인을 위한 1일 무료 전문가 상담회 IN 가미스**

상담일 : 2024년 1월 28일(일) 11:00~15:00 (14:30 접수마감)  
장 소 : 가미스시 중앙공민관 (가미스시 미조구치 4991-4)  
전 화 : 070-4002-2547 (1월 28일에 한해 연결 가능한 전화)  
상담 내용 : 의료와 건강, 비자, 취업, 결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반 【각 전문가 (의사, 변호사, 행정서사, 사회보험 노무사)와 무료 상담. 예약 불필요. 통역 가능. 비밀보장. 예약 없이 의사에게 심신 의료, 건강 상담을!】



【汉语 / 中国語】

**面向外国人的免费一日专家咨询—神栖会场**

咨询日: 2024年1月28日(星期日)  
11:00 ~ 15:00 (现场报名 截止时间 14:30)  
地 点: 神栖市中央公民馆 (神栖市沟口 4991-4)  
联系电话: 070-4002-2547 (仅限1月28日当日拨打)  
咨询内容: 提供有关签证、工作、婚姻、税金、保险、医疗保健、生活等全方面的咨询  
【还可以向医生咨询有关身心方面的医疗保健信息。免费翻译。无需预约。严守秘密。】



主催: 茨城県 共催: 茨城県弁護士会 協力: 神栖市、茨城県外国人材支援センター、白十字総合病院  
※ この相談会は(公財)茨城県国際交流協会が茨城県からの委託事業として実施するものです。

といあわせき  
問合せ先

029-244-3811

(公財) 茨城県国際交流協会  
外国人相談センター